



# ST. JOHN XXIII PARISH

LET THE SPIRIT COME THROUGH \* DEJE QUE EL ESPÍRITU ENTRE

## WORSHIP SITES/ SITIOS DE ADORACIÓN

**St. Mary Church**  
Iglesia de Santa María  
1012 Lake Street  
Evanston, IL 60201

**St. Nicholas Church**  
Iglesia de San Nicolás  
806 Ridge Avenue  
Evanston, IL 60202

**April 28, 2024 | 28 de abril 2024**

### 5th Sunday of Easter

Remain in me, as I remain in you. We are nearing Pentecost, the celebration of the Holy Spirit's continual coming, both in the early Church and in the Church throughout all ages.

It takes wisdom and courage to remain in the Lord. We need the gift of wisdom to recognize the Lord's work in our lives as he prunes us. We need courage to withstand the pruning and open our hearts and minds to the new growth it will bring. Remain in the Lord and let yourself grow! The Church will grow as its members do.

### V Domingo de Pascua

Permanece en mí, como yo permanezco en ti. Nos acercamos a Pentecostés, la celebración de la venida continua del Espíritu Santo, tanto a la Iglesia primitiva como a la Iglesia de todos los tiempos.

Permanecer en el Señor requiere sabiduría y valentía. Necesitamos el don de la sabiduría para reconocer la obra del Señor en nuestras vidas cuando nos poda. Necesitamos valor para soportar la poda y abrir nuestros corazones y nuestras mentes al nuevo crecimiento que nos traerá. Permanece en el Señor y déjate crecer. La Iglesia crecerá a medida que lo hagan sus miembros.



#### MAILING ADDRESS DIRECCIÓN DE ENVÍO


St. Nicholas Church  
Iglesia de San Nicolás  
806 Ridge Avenue  
Evanston, IL 60202

#### OFFICE HOURS HORAS DE OFICINA


St. Nicholas / San Nicolás  
Mon - Fri: 9:30 a.m. - 5 p.m.  
847.864.1185  
St Mary / Santa Maria  
Mon - Fri: 9 a.m. - 3 p.m.  
847.864.0333

#### SCHOOL ESCUELA

Pope John XXIII School  
1120 Washington Street  
Evanston, IL 60202  
847.475.5678  
popejohn23.org

 [stjohn23evanston.org](http://stjohn23evanston.org)

 [stj23office@stjohn23evanston.org](mailto:stj23office@stjohn23evanston.org)

 [stjohn23evanston](https://www.facebook.com/stjohn23evanston)

 [@StJohn23Evanston](https://www.youtube.com/@StJohn23Evanston)

#### WEBSITE SITIO WEB



# Welcome to St. John XXIII Parish

## Bienvenido a la Parroquia de San Juan XXIII

### Staff Directory / Directorio del personal

#### Pastor / Párroco

Rev. Koudjo K. Jean-Philippe Lokpo,  
MCCJ [kklokpo@archchicago.org](mailto:kklokpo@archchicago.org)  
847.864.1185

#### Associate Pastor / Pastor Asociado

Rev. José Manuel Ortiz, MCCJ  
[joortiz@archchicago.org](mailto:joortiz@archchicago.org)  
847.864.1185 x221  
847.864.0333 x209

#### Pastor Emeritus / Pastor Jubilado

Rev. Robert Oldershaw  
[roldershaw@archchicago.org](mailto:roldershaw@archchicago.org)

#### Deacons / Diaconos

Chris Murphy, Pastoral Associate /  
Asociado Pastoral  
[cmurphy@archchicago.org](mailto:cmurphy@archchicago.org)  
847.864.1185 x242

Ramon Navarro  
[rnavarro@archchicago.org](mailto:rnavarro@archchicago.org)  
847.864.0333 x202

Jaime Rojas  
[jrojas@archchicago.org](mailto:jrojas@archchicago.org)  
847.864.1185 x233

#### Music Ministry / Ministerio de Música

Ace Gangoso, Director  
[agangoso@archchicago.org](mailto:agangoso@archchicago.org)  
847.864.1185 x234

Dianne Fox, Director  
[dfox@archchicago.org](mailto:dfox@archchicago.org)  
847.864.0333 x210

#### Religious Education / Educación Religiosa

Karie Ferrell, Director of Lifelong Faith  
Formation / Directora de formación  
en la fe  
[kferrell@archchicago.org](mailto:kferrell@archchicago.org)  
847.864.1185 x223  
847.864.0333 x203

Juanita Tamayo, Coordinator /  
Coordinadora  
[jtamayo@archchicago.org](mailto:jtamayo@archchicago.org)  
847.864.1185 x229

#### Administration / Administración

Arthur Roggow, Director of Operations /  
Director de Operaciones  
[aroggow@archchicago.org](mailto:aroggow@archchicago.org)  
847.864.1185 x224

Giselle G. Rico, Office Manager /  
Gerente de oficina  
[grico@archchicago.org](mailto:grico@archchicago.org)  
847.864.1185 x237

Faith LaVoie, Communications  
Manager / Gerente de comunicación  
[flavoie@archchicago.org](mailto:flavoie@archchicago.org)

Yolanda Salgado, Administrative  
Assistant / Asistente administrativa  
[ysalgado@archchicago.org](mailto:ysalgado@archchicago.org)  
847.864.1185 x241

#### Maintenance / Mantenimiento

Abelardo Mendoza 224.286.0068  
Diego Perez 224.286.0069  
Juan Carlos Salas (weekends)  
224.286.0069  
Armando De La Cruz  
Maria Alcantar, Housekeeper

### Sacraments and Ministries Sacramentos y ministerios

#### Baptisms / Bautizos

Mary Burke-Peterson (English)  
773.209.5114

Leonor Rojas (Español)  
847.902.4051

#### Rite of Christian Initiation for Adults (RCIA) / Rito de Iniciación Católica para Adultos (RICA)

Karie Ferrell 847.864.1185 x223 or  
847.864.0333 x203

#### Weddings / Matrimonios

Six months before wedding date /  
Seis meses antes de la boda  
847.864.1185

#### Communion for the Sick and Anointing of the Sick / Comunión para los enfermos y Unción de los enfermos

#### Funerals / Misas de funeral

Chris Murphy 847.864.1185 x242

#### Presentación de 3 años

Yolanda Salgado 847.864.1185 x241

#### Quinceañeras

Mireya Patiño 847.372.8659

#### St. Vincent de Paul Society / Sociedad de San Vicente de Paul

847.868.3796 or 847.864.1185 x245

#### Pope John XXIII School / Escuela de Papa Juan XXIII

Dr. Mary C. Maloney, Principal  
[mary.maloney@popejohn23.org](mailto:mary.maloney@popejohn23.org)  
847.475.5678

#### Youth and Young Adult Ministry / Ministerio de jóvenes y jóvenes adultos

Faith LaVoie 847.864.1185 x292  
[flavoie@archchicago.org](mailto:flavoie@archchicago.org)  
Alex Roman 847.864.1185 x281  
[alroman@archchicago.org](mailto:alroman@archchicago.org)



For more about worship,  
sacraments, faith formation,  
and service:

Para más sobre adoración,  
sacramentos, formación de  
fe, y servicio:

[stjohn23evanston.org](http://stjohn23evanston.org)



St. Mary Church  
/ Iglesia de  
Santa Maria



St. Nicholas  
Church / Iglesia  
de San Nicolás

#### Bulletin / Boletín

For information about submitting  
articles: / Para entregar artículos  
para el boletín:  
[stjohn23evanston.org/bulletins](http://stjohn23evanston.org/bulletins)

#### Parishioner Registration Registro de feligres

To register / Para registrarte:  
[stjohn23evanston.org/joining-the-parish](http://stjohn23evanston.org/joining-the-parish)  
or Giselle Rico

# Prayer and Worship / Oración y adoración

## Schedule\* / Horario\*

### Sunday Masses in English

Saturday (vigil): 5 p.m. **SM SN**  
8 a.m. **SM**  
10 a.m. **SM**  
10:30 a.m. **SN**  
(livestreamed: [youtube.com/@StJohn23Evanston/streams](https://youtube.com/@StJohn23Evanston/streams))

### Haitian Mass

12 p.m. **SM**  
(first Sunday of the month in French/Creole)

### Misas Dominicales en Español

8:30 a.m. (iglesia) **SN**  
12:30 p.m. (iglesia) **SN**  
(televisada en vivo: [youtube.com/@StJohn23Evanston/streams](https://youtube.com/@StJohn23Evanston/streams))

### Weekday Masses

Monday (Communion service):  
8 a.m. **SM SN**  
Tuesday: 8 a.m. (church) **SM**  
Tuesday: 8:15 a.m. (church) **SN**  
Wednesday – Saturday: 8 a.m. **SM SN**  
Friday - Saturday: 8 a.m. bilingual (chapel) **SN**

### Misas semanales

Lunes (Servicio de comunión):  
8 a.m. **SM SN**  
Martes: 8 a.m. (iglesia) **SM**  
Martes: 8:15 a.m. (iglesia) **SN**  
Miércoles - Sábado: 8 a.m. **SM SN**  
Viernes - Sábado: 8 a.m. bilingual (capilla) **SN**

### Reconciliation / Confesiones

Saturday / Sábado: 4 p.m. or by appointment / o por cita **SN**  
Saturday / Sábado: 4 – 4:30 p.m. **SM**

### Rosary

Saturday: 7:30 a.m. **SM**

### Adoration of the Blessed Sacrament

Sunday: 3 – 6 p.m. **SM**  
Friday: after 8 a.m. Mass to 10 a.m. **SM**

### Adoración del santísimo sacramento

Sábado: 7:30 – 8 a.m. **SN**

## Mass Intentions / Intenciones de misa

Saturday	April 27	5:00 p.m. <b>SM</b>	† Joseph Dhaiti
		5:00 p.m. <b>SN</b>	For our Parish Pastoral Council
Sunday	April 28	8:00 a.m. <b>SM</b>	For the pastoral planning process
		8:30 a.m. <b>SN</b>	For our Finance Council
		10:00 a.m. <b>SM</b>	† Caleb Anthony
		10:30 a.m. <b>SN</b>	For peace in our community
		12:30 p.m. <b>SN</b>	† Felipe Balleza † Emilia Apon Trejo † Jose Jaime Trejo Martinez † Isaias Mendoza
Monday	April 29	8:00 a.m. <b>SM</b>	Communion Service
		8:00 a.m. <b>SN</b>	Communion Service
Tuesday	April 30	8:00 a.m. <b>SM</b>	For the bereaved
		8:15 a.m. <b>SN</b>	† Daniel Toomey
Wednesday	May 1	8:00 a.m. <b>SM</b>	For justice and equity
		8:00 a.m. <b>SN</b>	For Christian unity
Thursday	May 2	8:00 a.m. <b>SM</b>	For a couple on their wedding anniversary (thanksgiving)
		8:00 a.m. <b>SN</b>	For those discerning their vocation
Friday	May 3	8:00 a.m. <b>SM</b>	For peace throughout the world
		8:00 a.m. <b>SN</b>	For peace in our country
Saturday	May 4	8:00 a.m. <b>SM</b>	For the souls in purgatory
		8:00 a.m. <b>SN</b>	For those healing from trauma

† deceased / difunto

## We pray for our sick / Oremos por nuestros enfermos

Mike Bliss | Michael Doyle | Liboria Gomez | Pam Goulbourne | Corazon Guzon | Amy Judge | Abbie LaVoie | Alicia Torres | Ruben Torres, Jr. | Vicente Zangara

## We pray for our dead / Oremos por nuestros fieles difuntos

Fernando Renteria | Annie Jean Ridgell

\* **SM** = St. Mary Church  
**SN** = St. Nicholas Church



The names of those who serve in the military can be found on the parish website. / Los nombres de los que sirven en las fuerzas armadas pueden encontrarse en la página web de la parroquia.

# Faith Formation

## Readings for the Week

Sunday: Acts 9:26-31; Ps 22:26-27, 28, 30, 31-32; 1 Jn 3:18-24; Jn 15:1-8

Monday: Acts 14:5-18; Ps 115:1-2, 3-4, 15-16; Jn 14:21-26

Tuesday: Acts 14:19-28; Ps 145:10-11, 12-13ab, 21; Jn 14:27-31a

Wednesday: Acts 15:1-6; Ps 122:1-2, 3-4ab, 4cd-5; Jn 15:1-8

Thursday: Acts 15:7-21; Ps 96:1-2a, 2b-3, 10; Jn 15:9-11

Friday: 1 Cor 15:1-8; Ps 19:2-3, 4-5; Jn 14:6-14

Saturday: Acts 16:1-10; Ps 100:1b-2, 3, 5; Jn 15:18-21

Sunday: Acts 10:25-26, 34-35, 44-48; Ps 98:1, 2-3, 3-4; 1 Jn 4:7-10;  
Jn 15:9-17



## A Reflection

by Charlie Koop, Parishioner

**He reported to them how he [Saul] had seen the Lord... and how in Damascus he had spoken out boldly in the name of Jesus.**

*- Acts 9:27bd*

By now, we have heard a variety of accounts of those who experienced the risen Christ. Among them, there is a common element. There often seems to be a sudden “aha” moment for the recipient. Think of the disciples in Emmaus: “They recognized Him in the breaking of the bread.” Or of Mary Magdalene in the garden near the tomb: Jesus says, “Mary,” and she replies, “Rabboni.” Then there is the “Breakfast by the Sea” passage, when John says to Peter, “It is the Lord.” Or when Thomas puts his finger in the place of the nails and says, “My Lord and my God.” Or even Paul, the “last of all,” as he describes himself, who is thrown off his horse and later says, “I have seen the Lord.”

As we reflect on these accounts, we see this sudden recognition, a sometimes unexpected “resurrection moment,” in the experiences of those who are being called to follow Jesus.

It makes one want to ask: What was my resurrection moment? When have I, in my life, suddenly felt the presence of the risen Christ breaking through? Was it in a simple experience of the breaking of the bread,

or in a time I was called lovingly by name? Could it have been in sadness, loss, or even desperation, like the apostles in the upper room who were gripped by fear after their leader had been brutally murdered?

Could it have come as we paused to reflect on everyday tasks? Or perhaps in a moment of silent prayer in Church or at home? Could it have happened as we walked alone on a beautiful spring day, or when we shared a hug with our family or dear friends?

When might it have happened to you? What are your own “resurrection moments”? How has the resurrected Christ appeared in your everyday life?



*Charlie and his wife Barbara have been parishioners for over 40 years, active in areas of liturgy and education.*

# Formación en la fe

## Lecturas de la semana

Domingo: Hch 9, 26-31; Sal 22, 26-27. 28. 30. 31-32; 1 Jn 3, 18-24; Jn 15, 1-8

Lunes: Hch 14, 5-18; Sal 115, 1-2. 3-4. 15-16; Jn 14, 21-26

Martes: Hch 14, 19-28; Sal 145, 10-11. 12-13ab. 21; Jn 14, 27-31a

Miércoles: Hch 15, 1-6; Sal 122, 1-2. 3-4ab. 4cd-5; Jn 15, 1-8

Jueves: Hch 15, 7-21; Sal 96, 1-2a. 2b-3. 10; Jn 15, 9-11

Viernes: 1 Cor 15, 1-8; Sal 19, 2-3. 4-5; Jn 14, 6-14

Sábado: Hch 16, 1-10; Sal 100, 1b-2. 3. 5; Jn 15, 18-21

Domingo: Hch 10, 25-26. 34-35. 44-48; Sal 98, 1. 2-3. 3-4; 1 Jn 4, 7-10;  
Jn 15, 9-17



## Una reflexión

por Charlie Koop, feligrés

### Les contó cómo Saulo había visto al Señor en el camino... y cómo él había predicado, en Damasco... en el nombre de Jesús.

- Hechos 9, 27bd

A estas alturas, hemos escuchado diversos relatos de quienes experimentaron a Cristo resucitado. Entre ellos, hay un elemento común. A menudo parece haber un repentino momento de "ajá" para el receptor. Pensemos en los discípulos de Emaús: "Le reconocieron al partir el pan". O en María Magdalena en el huerto junto al sepulcro: Jesús dice: "María", y ella responde: "Rabboni". Luego está el pasaje del "Desayuno junto al mar", cuando Juan le dice a Pedro: "Es el Señor". O cuando Tomás pone el dedo en el lugar de los clavos y dice: "Señor mío y Dios mío". O incluso Pablo, el "último de todos", como él mismo se describe, que es arrojado de su caballo y más tarde dice: "He visto al Señor".

Al reflexionar sobre estos relatos, vemos este reconocimiento repentino, un "momento de resurrección" a veces inesperado, en las experiencias de quienes son llamados a seguir a Jesús.

Nos hace preguntarnos: ¿Cuál será mi momento de resurrección? ¿Cuándo he sentido de repente en mi vida la presencia de Cristo resucitado que irrumpe?

¿Fue en una simple experiencia de partir el pan, o en un momento en que me llamaron cariñosamente por mi nombre? ¿Podría haber sido en la tristeza, la pérdida o incluso la desesperación, como los apóstoles en el aposento alto, atenazados por el miedo después de que su líder fuera brutalmente asesinado?

¿Podría haber surgido cuando nos detuvimos a reflexionar sobre las tareas cotidianas? ¿O tal vez en un momento de oración silenciosa en la iglesia o en casa? ¿Podría haber sucedido mientras caminábamos solos en un hermoso día de primavera, o cuando compartíamos un abrazo con nuestra familia o con amigos queridos?

¿Cuándo te ha ocurrido a ti? ¿Cuáles son tus propios "momentos de resurrección"? ¿Cómo ha aparecido Cristo resucitado en tu vida cotidiana?



Charlie y su esposa Barbara son feligrés desde hace más de 40 años, activos en los ámbitos de la liturgia y la educación.

# Parish Life / Vida parroquial



## This Week at St. John XXIII Parish Esta semana en la Parroquia de San Juan XXIII

Day/Date	Time	Meetings & Events	Location
Sunday, April 28	9:00 a.m.	Religious Education	School
	11:00 a.m.	Religious Education	St. Mary
	11:00 a.m.	Educación religiosa	Escuela
	11:30 a.m.	Coffee Cake Sunday for Fr. Bob Oldershaw	Oldershaw Hall <b>SN</b>
	2:00 p.m.	Ceremonia de iniciación de los Caballeros de Colón	Salón social <b>SN</b>
	3:00 p.m.	Eucharistic Adoration	Chapel <b>SM</b>
Monday, April 29	7:00 p.m.	Vespers for St. Catherine of Siena	Chapel <b>SN</b>
	7:00 p.m.	Reunión mensual de lectores	Dining Room <b>SN</b>
	8:00 p.m.	AA Group	Oldershaw Hall <b>SN</b>
Tuesday, April 30	6:00 p.m.	SPRED for Adults	Gathering Space <b>SM</b>
	7:30 p.m.	AA Group	Lower Level 1 <b>SM</b>
Wednesday, May 1	7:00 p.m.	Men's Prayer Group	Music Room <b>SN</b>
	7:00 p.m.	Reunión de coordinadores de Círculo de Oración	Capilla <b>SN</b>
Thursday, May 2	10:00 a.m.	Quilting Ministry	Gathering Space <b>SM</b>
	5:30 p.m.	Ensayo de Primera Comunión	Iglesia <b>SM</b>
	6:30 p.m.	First Communion Practice	Church <b>SM</b>
	7:00 p.m.	Prayer Shawl Ministry	Parlor <b>SN</b>
	8:00 p.m.	AA Group	Living Room <b>SM</b>
Friday, May 3	10:00 a.m.	Eucharistic Adoration	Church <b>SM</b>
	5:00 p.m.	SPRED for Children	St. Germain Room <b>SN</b>
	5:30 p.m.	Youth Group	Youth Room <b>SN</b>
	7:00 p.m.	Círculo de Oración	Capilla <b>SN</b>
	7:30 p.m.	Haitian Community Adoration	Church <b>SN</b>
	7:30 p.m.	Esprit d'Amour Charismatic Prayer Group	Gathering Space <b>SM</b>
Saturday, May 4	10:00 a.m.	Misa de Primera Comunión	Iglesia <b>SM</b>
	10:30 a.m.	Bautismo	Iglesia <b>SN</b>
	1:00 p.m.	First Communion Mass	Church <b>SM</b>
	4:30 p.m.	AA Group	St. Germain Room <b>SN</b>
	7:00 p.m.	Charla de Parejas	Salón social <b>SN</b>

**SM** = St. Mary Church  
**SN** = St. Nicholas Church

## From the Parish Pastoral Council (PPC)

### The pastoral plan survey is live!

**From now until next Sunday, May 5, the St. John XXIII Parish Pastoral Plan Survey is open and ready to receive your feedback!** In the survey, you will have the chance to read and respond to drafts of the six priorities for our parish that the PPC and Parish Finance Council (PFC) identified using data from the Disciple Maker Index Survey, the listening sessions last fall, and the Parish Annual Report. These priorities are meant to provide a direction for our parish throughout the next three years. They look toward the future of our faith community and our needs for spiritual renewal, deepening faith, engaged youth, vibrant liturgies, community stewardship, and unity and fellowship in this time of change. The survey will also give you the chance to provide feedback on two options for a revised parish vision statement. You can **access the online survey (preferred) by scanning the QR code**, or you can **pick up a paper copy after Mass**. A link to the online survey, as well as a printable PDF version, will also be available on the parish website at [stjohn23evanston.org/PPP](http://stjohn23evanston.org/PPP). The survey will remain open through next Sunday, May 5. By that time, all paper copies must be returned to an usher, to a collection basket, or to the parish office on the St. Nicholas Campus.



If you would like to contact a member of the PPC, please visit [stjohn23evanston.org/PPC](http://stjohn23evanston.org/PPC) and use the comment box at the bottom of the page.

**BUILDING THE NEW REALITY**      **CONSTRUYENDO LA NUEVA REALIDAD**



## Del Consejo Pastoral Parroquial

### Actualización del Plan Pastoral

**Desde ahora hasta el próximo domingo, 5 de mayo, la Encuesta del Plan Pastoral de la Parroquia de San Juan XXIII está abierta y lista para recibir sus comentarios.** En la encuesta, usted leerá y responderá a los borradores de las seis prioridades parroquiales identificadas por el PPC y el Consejo Parroquial de Finanzas (PFC) utilizando los datos de la Encuesta del Índice del Discípulo Hacedor, las sesiones de escucha del otoño pasado, y el Informe Anual de la Parroquia. Estas prioridades guiarán a la parroquia durante los próximos tres años. Miran hacia el futuro de nuestra comunidad de fe y nuestras necesidades de renovación espiritual, profundización de la fe, compromiso con los jóvenes, liturgias vibrantes, corresponsabilidad comunitaria y unidad y compañerismo en este tiempo de cambio. En la encuesta, también nos dará su opinión sobre dos opciones para una declaración revisada de la visión de la parroquia. Puede **acceder a la encuesta en línea (preferentemente) escaneando el código QR**, o puede **recoger una copia en papel después de la misa**. Un enlace a la encuesta en línea, así como una versión imprimible en PDF, también estará disponible en el sitio web de la parroquia en [stjohn23evanston.org/PPP](http://stjohn23evanston.org/PPP). La encuesta permanecerá abierta hasta el próximo domingo 5 de mayo. Devuelva las copias en papel a un ujier, a una cesta de la colecta o al despacho parroquial antes de esa fecha.

Si desea ponerse en contacto con un miembro del PPC, por favor visite [stjohn23evanston.org/PPC](http://stjohn23evanston.org/PPC) y utilice el cuadro de comentarios en la parte inferior de la página.

## Vespers Celebrating St. Catherine of Siena, Doctor of Unity

On Monday, April 29, at 7 p.m., we will celebrate St. Catherine of Siena, Doctor of the Church, with vespers in the **chapel** on the St. Nicholas Campus. Shelley Benson and Barb Soricelli will offer the reflection. All are welcome.

### Vísperas en honor de Santa Catalina de Siena, Doctora de la Unidad

El lunes 29 de abril, a las 7 p.m., celebraremos a Santa Catalina de Siena, Doctora de la Iglesia, con vísperas en **la capilla** de San Nicolás. Shelley Benson y Barb Soricelli ofrecerán la reflexión. Todos son bienvenidos.



## Religious Education Closing Mass and May Crowning

On Sunday, May 5, all children in the St. John XXIII Parish Religious Education Program are invited to attend the 10 a.m. Mass at St. Mary Church, where we will begin the month of May with a special procession to celebrate Mary, our Blessed Mother. Please bring flowers to honor her. Wearing their First Communion finery, our first communicants will lead the procession to crown the Holy Queen. After Mass and the crowning, we will celebrate our year of faith formation with a potluck picnic! Please bring your favorite entrees, side dishes, salads, snacks, chips, drinks, and desserts.



## Misa de clausura de Educación Religiosa y Coronación de Mayo

El domingo 5 de mayo en la Misa de 10 a.m. en Santa María, todos los niños del Programa de Educación Religiosa de la Parroquia de San Juan XXIII están invitados a unirse a la procesión con la que comenzamos el mes de mayo celebrando a María, nuestra Santísima Madre. Por favor traigan flores para honrarla. Nuestros primeros comulgantes encabezarán la procesión para coronar a la Santa Reina en sus trajes de Primera Comunión. Después de la misa y la coronación, celebraremos nuestro año de formación en la fe con un picnic. Traiga entradas, acompañamientos, ensaladas, aperitivos, totopos, bebidas y postres.



## MINI RETIRO EN ESPAÑOL

**SÁBADO 11 DE MAYO 2024**  
**INSCRIBIRSE ANTES DEL 8 DE MAYO**

### Mini retiro en español

Usted está invitado a un "Mini Retiro" el sábado, 11 de mayo, de 8:30 a.m. - 12 p.m. en el salón social en el Campus de San Nicolás. Después de una breve presentación de diapositivas sobre Santa Catalina de Siena, Doctora de la Iglesia, utilizaremos su sabiduría para inspirar nuestra práctica de meditación musical, Lectio Divina (no se necesita experiencia), meditación guiada y compartir la fe. Todos son bienvenidos. Se agradecen los donativos para cubrir los gastos del desayuno. Para inscribirse, póngase en contacto con Yolanda en la oficina parroquial en [ysalgado@archchicago.org](mailto:ysalgado@archchicago.org) o 847.864.1185 antes del 8 de mayo.

### Collections Report

**Sunday Collections During the Current Fiscal Year (July 2023 - March 2024) and the 2024 Easter Appeal**

	<b>Actual Collections / Recaudación real</b>	<b>Budgeted Collections / Recaudación presupuestada</b>	<b>Difference / Diferencia</b>
<b>March 2024</b>	\$73,721	\$94,127	<b>- (\$20,406)</b>
<b>Fiscal Year Total / Total del año fiscal</b>	\$759,717	\$847,143	<b>- (\$87,426)</b>
<b>2024 Easter Appeal / Campaña de Pascua</b>	\$37,102	\$36,571**	<b>+ (\$531)</b>

\*\* Budgeted collections for the Easter Appeal are based on a four-year average.

### Informe de las colectas

**Las colectas dominicales durante el año fiscal en curso (julio 2023 - marzo 2024) y la campaña de Pascua de 2024**

\*\* Las recaudaciones presupuestadas para la Campaña de Pascua se basan en un promedio de cuatro años.



## 2024 Justice and Equality Service Trip

The Service Trip Team will be selling "stock" in our upcoming July mission trip to Atlanta, Montgomery, and Birmingham. If you are not able to accompany us, this is a way to still be part of our group's outreach work. After all Masses this weekend, we will be taking donations to support our trip and service work. If you want to make a donation, ask questions, or learn more, we invite you to stop by our table.



## Viaje del Servicio de 2024

El Equipo del Viaje de Servicio estará vendiendo "acciones" en nuestro próximo viaje misionero a Atlanta, Montgomery y Birmingham este julio. Si usted no puede acompañarnos, esta es otra manera de ser parte del trabajo de alcance de nuestro grupo. Después de todas las misas este fin de semana, estaremos tomando donaciones para apoyar nuestro viaje y trabajo de servicio. Si quieres hacer una donación, hacer preguntas, o aprender más, te invitamos a pasar por nuestra mesa.

## Religious Education Tuition Reminder

We are deeply grateful for all the children and families who make up the St. John XXIII Religious Education program. This program year is quickly coming to a close, but not before we celebrate the little ones receiving their First Communion on May 4. If your child will be receiving a Sacrament this year, Fr. Jean-Philippe would like to remind you to check with Karie Ferrell or Juanita Tamayo as soon as possible to make sure all your tuition and fees are paid and in order. Thank you!

## Matrícula de Educación Religiosa

Estamos agradecidos por todas las familias del programa parroquial de educación religiosa. El año de estudios esta a punto de terminar, pero no antes de que celebremos a los más pequeños recibiendo su Primera Comunión el 4 de mayo. Nuestro Parroco P. Jean-Philippe les recuerdan que todas las colegiaturas y cuotas deben ser pagadas antes de que sus hijos celebren sus sacramentos. Póngase en contacto con Karie Ferrell o Juanita Tamayo para organizar el pago.

## Let's celebrate!

Coffee Cake Sunday returns this Sunday, April 28, after the 10:30 a.m. Mass at St. Nicholas! Join us in Oldershaw Hall to honor Fr. Bob Oldershaw, our pastor emeritus, on the 62nd anniversary of his ordination. Please bring coffee cakes, donuts, and other sweet treats—plated and ready to serve—for this occasion.



## ¡Celebremos!

Domingo Pan con Café regresa este domingo después de la Misa de 10:30 a.m. en San Nicolás. Únase a nosotros para el 62º aniversario de la ordenación del P. Bob Oldershaw, párroco emérito. Por favor, traer pan dulce, donas y otros dulces listos para servir para esta ocasión.

## Equality for Women in the Church (EWC)

### White on Mother's Day

We invite you to wear white to Mass on Mother's Day as a symbol of solidarity in recognition of women's baptismal equality and in support of their full inclusion in the Church. White ribbons will also be available at the entrance doors of both churches. White has been the historic color of the struggle for equality. Please join us in this Mother's Day tradition.



## Igualdad para las mujeres en la Iglesia

### Blanco en el Día de la Madre

Le invitamos a vestir de blanco en la Misa del Día de la Madre como símbolo de solidaridad en reconocimiento de la igualdad bautismal de la mujer y en apoyo de su plena inclusión en la Iglesia. También habrá lazos blancos en las puertas de entrada de ambas iglesias. El blanco ha sido el color histórico de la lucha por la igualdad. Por favor, únase a nosotros en esta tradición del Día de la

## Congratulations, Confirmands! / ¡Felicidades, Confirmandos!

Nadia Acacia	Adan Gomez	Judith Martinez	Reyli Everardo Rodriguez
Heidi Aguilar	Yazmine Gomez	Magali Martinez	Katy Saenz
Crystal Maithe Alcantar	Chelsy Gonzalez	Jonathan Martinez Gabriel	Raymon Salazar
Davide Andrizzi	Gael Gonzalez	Noah Mayes	Ian Yair Samora
Steevenson Aristide	Sarah Gonzalez	Angela Mendoza	Lianee Giselle Samora
Andresa Emilio Armas	Gerry Gonzalez-Zarate	Theodore Richard Miller	Erika Sanchez-Castro
Leslie Ascencion Castillo	Leslye Gonzalez-Zarate	Vanessa Guadalupe Monotyia Alonso	Emily Sandoval
Jackson Badillo	Adamaris Guzman Carmona	Jocelyn Morales Esteban	Jade Galilea Santana
Sebastian David Barcliff Baptista	Jiovanny Guzman Carmona	Guadalupe Sofia Moreno	Dominic Sanusi
Brielle Barnes	Peder Hansen	Alani Munoz	Rodrigo Segura
Donna Barrera	Aracely Hernandez	Miguel Munoz	Gabriela Senjit Gomez
Annabel Bowman	Gabriella Marie Hernandez	Jose Francisco Muñoz	Luciano José Serrano Ramirez
Celia Isabel Cardenas- Garay	Aaliyah Herrera	Kayle Narvaez	Nicholas Shumaker
Sofia Castillo	Danessa Herrera	Leo Narvaez	Anna Solotorovsky
Erica Castro	Dailin Guadalupe Hidalgo Becerra	Brandon Oviedo	Ashley Soto
Jesus Alonso Chavez	Jacob Hooker	Crystal Maithe Oviedo	Xavier Nathaniel Soto
Jimena Isabel Cordova	Yasmin Jasso	Bailey Patino	Karla Torres
Isabel Correa	Alexandra Jasso Herrera	Juan Perez	Giselle Torres Roman
Daniel Correa Alanis, Jr.	Conor Michael Kearns	Leonardo Perez	Kevin Torres Roman
Rodrigue Ayayi Dalmeida	Rocco Keesecker	Luis Fernando Perez	Edwin Patricio Ucho
Garrett Donegan	Robert Kennedy	Mario Perez, Jr.	Diego Valdivas
Brennan Patton Dorr	Maura Kennedy-Farrell	Nayeli Perez Martinez	Bailey Vega
Maricarmen Espino	Natalie Yailean Lagos	Jorge Luis Plascencia	Richard Vega Soto
Sebastiean Espino	Dayari Landa Garcia	Xitlaly Brigitta Plascencia	Kai Villaluna-Lao
Leonel Esquivel Ruiz	Bridget Lantry	Evelyn Prado	Gabe Warner-Fong
Denise Esquivias	Heidi Lemus	Brenda Ramirez	Gabriel Wong
Israel Esteban	Yuliana Lemus	Jacqueline Ramirez	Miguel Angel Wong
Ariana Guadalupe Flores	Jose Angel Leon Patino	Yanely Merelyn Ramirez Mendoza	Guadalupe Zarate
Natalie Yailean Flores	Kimberlyn Luna Solis	Crystal Ramirez Zuniga	Miguel Angel Zarate
Noe Flores Ramos	Oliver Macey	Chris Ramirez Zuniga	
Lizbeth Franco Torres	Ari Magsino	Edwin Rangel	
Amelia Garcia	Emmanuel Mancera	Kaitlin Rebaya	
Cristina Garcia	Lorenzo Emmanuel Mancera	Juvi Anthony Renteria	
Diana Garcia	Alejandra Martinez	Luis Angel Renteria	
Luis Fernando Garcia		Victor Manuel Renteria, Jr.	
Michael Gianoulos		Alexander Rodriguez	



## Baby Bottle Campaign

Recently, Pope Francis once again upheld the Church's constant teaching on life, decrying abortion and affirming that human life is "sacred and inviolable... at every stage of development."

That's why for decades our faith family has generously supported three local crisis pregnancy agencies dedicated to the material, psychological, and spiritual care and wellbeing of mothers and their babies, both before and after delivery: The Women's Center, Aid for Women, and The Well of Mercy.

This Mother's Day weekend, baby bottles will be available after Mass. Take one home, fill it with cash or change, and return it the weekend of Father's Day, June 15-16. Donations returned in the bottles, checks made out to St. John XXIII Parish with the memo line "Respect Life Ministry," and contributions made to the Respect Life Ministry campaign on Faith Direct (scan the QR code above) will all benefit these agencies.



## Campaña del biberón

Recientemente, el Papa Francisco afirmó una vez más la enseñanza de la Iglesia sobre la vida, condenando el aborto y afirmando que la vida humana es "sagrada e inviolable... en cada etapa del desarrollo." Durante décadas, nuestra familia de fe ha apoyado a tres agencias locales de embarazos en crisis dedicadas al cuidado y bienestar material, psicológico y espiritual de las madres y sus bebés, tanto antes como después del parto: El Centro de la Mujer, Ayuda a la Mujer y El Pozo de la Misericordia.

Este Día de la Madre, habrá biberones disponibles después de Misa. Llévase uno a casa, llénelo con dinero o cambio, y devuélvalo el Día del Padre, el 16 de junio. Las donaciones devueltas en los biberones, los cheques a nombre de la parroquia de San Juan XXIII con la línea de memo "Ministerio del Respeto a la Vida" y las contribuciones a la campaña del Ministerio del Respeto a la Vida en Faith Direct (escanee el código QR) beneficiarán a estas agencias.

## Charla de Parejas

Sábado 4 de mayo a las 7 p.m. en el salón social

Presentador: Rev. José Manuel Ortiz Sanchez

Tema: Cómo prevenir la violencia en el matrimonio

Para más información: Jaime y Leonor Rojas  
(847.293.1532 o 847.902.4051)



## Thank you, Bishop Bartosic!

On Wednesday, April 17, Bishop Mark Bartosic led a group from our vicariate to Springfield, IL, where they joined thousands of others from across the state at the 2024 Illinois March for Life. Jane and Don Colleton, our parish Respect Life Coordinators, travelled with him. The event included a Mass for Life that was attended by over 2,000 pilgrims, a rally where engaging speakers highlighted legislative challenges to life, and a peaceful, joyful march near the capitol building. We thank Bishop Bartosic for his leadership.



## ¡Gracias, Obispo Bartosic!

El miércoles 17 de abril, el Obispo Mark Bartosic dirigió a un grupo de nuestra vicaría a Springfield, IL, donde se unieron a miles de personas de todo el estado en la Marcha por la Vida de Illinois 2024. Jane y Don Colleton, nuestros coordinadores parroquiales de Respeto a la Vida, viajaron con él. El evento incluyó una Misa por la Vida a la que asistieron más de 2,000 peregrinos, una reunión en la que los oradores destacaron los desafíos legislativos a la vida, y una marcha pacífica y alegre cerca del edificio del Capitolio. Agradecemos al Obispo Bartosic su liderazgo.

## Update from Our Parish School

### International Reading Competition Awards

Pope John XXIII School shines brightly as a beacon of literacy excellence, having recently secured three prestigious awards in the 2024 International Reading Tournament. Presented by respected politician and educator Paul Vallas during an engaging Family Literacy Night on April 18, 2024, these accolades highlight our school's commitment to academic excellence and literacy development.

Competing against 95 schools and 4,650 students across the United States, Mexico, and the Dominican Republic, PJ23 emerged triumphant, clinching awards for the Top School, Top Class, and Top U.S. Student. Ms. Vivienne Falls, 6th grade teacher, and student Madonna Mirza earned MacBook Pros for winning Top Class and Top U.S. Student, respectively. As the Top Class, Ms. Falls' 6th graders also received tickets to Six Flags. The school will also receive more computers and books, enriching resources for future literacy endeavors.

Principal Dr. Mary Maloney beamed with pride, attributing the students' achievements to their hard work, dedication, and the unwavering support of the school community, saying, "Our students have truly excelled, showcasing their passion for learning and reading." The school community celebrated during Family Literacy Night, coming together for an array of activities aimed at nurturing a love for reading and fostering family literacy. Assistant Principal Jackie Sulton, who organized both Literacy Night and the school's contest participation, emphasized the profound impact of family literacy: "Instilling a genuine love for reading in our students not only enriches their lives but also strengthens bonds within families, creating a foundation for lifelong learning and growth."

Pope John XXIII School is deeply grateful to everyone who played a part in this remarkable achievement. Your support, dedication, and enthusiasm have truly made a difference. As we continue on our journey, we remain firmly committed to nurturing a love for learning that lasts a lifetime.



## Noticia de nuestra escuela parroquial

### Premios en el concurso internacional de lectura

La Escuela Papa Juan XXIII está llena de excelencia literaria. Recientemente, hemos conseguido tres prestigiosos premios en el Torneo Internacional de Lectura 2024. El respetado político y educador Paul Vallas presentó estos premios en nuestra Noche de Alfabetización Familiar el 18 de abril de 2024.

Compitiendo contra 95 escuelas y 4,650 estudiantes de los Estados Unidos, México y la República Dominicana, PJ23 salió triunfante, ganando los premios a la Mejor Escuela, Mejor Clase y Mejor Estudiante de los Estados Unidos. La profesora de 6º curso, Vivienne Falls, y la estudiante Madonna Merza ganaron un Apple MacBook Pro por ser la mejor alumna de la clase y la mejor alumna de EE.UU., respectivamente. Los alumnos de 6º curso de Vivienne Falls también recibieron entradas para Six Flags. La escuela también recibirá más ordenadores y libros, recursos enriquecedores para futuras iniciativas de alfabetización.

La directora, la Dra. Mary Maloney, radiante de orgullo, dijo: "Nuestros alumnos han sobresalido de verdad, demostrando su pasión por el aprendizaje y la lectura". Ella atribuye los logros de los estudiantes a su arduo trabajo, dedicación y el apoyo inquebrantable de la comunidad escolar. La comunidad escolar celebró la Noche de la Alfabetización Familiar con una serie de actividades destinadas a fomentar el amor por la lectura y la alfabetización familiar. La subdirectora Jackie Sulton, que organizó tanto la Noche de la Alfabetización como la participación del colegio en el concurso, cree en la importancia de la alfabetización: "Inculcar un amor genuino por la lectura a nuestros alumnos enriquece sus vidas y fortalece los lazos dentro de las familias, creando una base para el crecimiento a lo largo de toda la vida."

La Escuela Papa Juan XXIII da las gracias a todos los que han participado en este notable logro. Su apoyo, dedicación y entusiasmo han marcado la diferencia. A medida que avancemos, mantendremos nuestro compromiso de fomentar el

aprendizaje para toda la vida.